Zweitschrift / 2° originale **Nr. 02**

Wohn- und Pflegeheime Mittleres Pustertal — Centro residenziale di cura Media Pusteria

Beschluss der Konsortialversammlung

Delibera della assemblea consorziale

Prot. Nr. _____

Sitzung vom / Seduta del **30.06.2016**

Uhr – Ore **09:30**

Nach Erfüllung der im geltenden E.T.G.O. enthaltenen Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder dieser Vollversammlung einberufen. Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente T.U.O.C., vennero per oggi convocati i membri di quest'assemblea consorziale. Sono presenti:

	A.E.A.G	A.U.A.I	(*)	Gemeinde	Comune di	Anteil - quota
Albert GEIREGGER				*Präsident*	*presidente*	-----
Ursula STEINKASSERER Lino SVALUTO MOREOLO				Bruneck Bruneck	Brunico Brunico	49,73 %
Martin Dr./dott. AUSSERDORFER	X			St. Lorenzen	San Lorenzo	10,81 %
Ulrike GROSSGASTEIGER				Gais	Gais	5,41 %
Joachim REINALTER		X		Percha	Perca	4,32 %
Josef GATTERER				Pfalzen	Falzes	7,03 %
Reinhold WEGER	X			Terenten	Terento	3,24 %
Eva NOCKER				Kiens	Chienes	6,49 %
Georg Jakob REDEN	X			Olang	Valdaora	8,65 %
Thomas Dr. /dott. SCHUSTER				Rasen Antholz	Rasun Anterselva	4,32 %

E.A. = Entschuldigt abwesend bei der Sitzung Assente giustificato alla seduta	U.A. = Unentschuldigt abwesend bei der Sitzung Assente ingiustificato alla seduta	(*) = Abwesend bei der Behandlung und Abstimmung dieses Gegenstandes Assente durante la trattazione e la votazione del presente oggetto

Schriftführer: der Direktor, Herr | Segretario: il direttore, sig.

Werner Müller

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr | Riconosciuto legale il numero degli intervenuti il signor

Albert Geiregger

in seiner Eigenschaft als Präsident den Vorsitz. | nella sua qualità di presidente assume la presidenza.

Gegenstand:

Jahresabschlussbilanz 2015. Genehmigung.

Oggetto:

Bilancio consuntivo 2015. Approvazione.

Jahresabschlussbilanz 2015. Genehmigung.

Nach Einsichtnahme in die Statuten des Konsortiums betreffend die Bestimmungen über die Genehmigung der Jahresabschlussbilanz.

Festgehalten, dass dieselbe auf der Grundlage des doppelten Buchhaltungssystems (Wirtschafts- und Vermögensbuchhaltung) bzw. in Form der Vermögens- und Erfolgsabrechnung abgefasst wurde.

Nach Einsichtnahme in die Art. 2423 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches, betreffend die Richtlinien zur Abfassung der Jahresbilanz.

Nach Kenntnisnahme, dass die Jahresabrechnung der Prüfung durch den Rechnungsprüfer unterbreitet wurde, der im entsprechenden Bericht vom 13.06.2016 die Genehmigung befürwortet hat.

Nach Einsicht in die entsprechenden Beilagen zur Jahresabschlussbilanz.

In Kenntnis der positiven Gutachten im Sinne des Art. 81 des D.P.Reg. vom 01. Februar 2005, Nr. 3/L. in geltender Fassung.

Aufgrund
- des geltenden Haushaltsvoranschlages des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung des Konsortiums;
- des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung der Autonomen Region Trentino-Südtirol (D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L), abgeändert durch das D.P.Reg. vom 03.04.2013, Nr. 25;

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DIE KONSORTIALVERSAMMLUNG

einstimmig durch Handerheben:

1. Die Jahresabschlussbilanz über das Geschäftsjahr 2015 wird genehmigt, wie sie aus folgenden Anlagen, die wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bilden, hervorgeht:

- Vermögensaufstellung zum 31.12.2015;
- Gewinn- und Verlustrechnung über das Geschäftsjahr 2015
- Anhang zur Bilanz 2015

2. Es wird festgestellt, dass die Jahresabschlussbilanz über das Geschäftsjahr 2015 die folgende Werte ausweist:

Bilancio consuntivo 2015. Approvazione.

Viste le determinazioni dello statuto del Consorzio riguardanti l'approvazione del conto consuntivo.

Atteso che il conto consuntivo è stato elaborato in base al sistema di contabilità economica in partita doppia (contabilità economica e patrimoniale) risp. in forma del rendimento economico-patrimoniale.

Visti gli artt. 2423 e seguenti del Codice Civile, riguardo le linee di massima per la stesura del conto consuntivo.

Dato atto che il conto è stato sottoposto all'esame del revisore, il quale lo ha ritenuto degno di approvazione, nelle risultanze esposte nel relativo verbale del 13.06.2016.

Visti gli atti che accompagnano il bilancio stesso.

Preso atto dei pareri favorevoli ai sensi dell'art. 81 del D.P.Reg. 1 febbraio 2005, n. 3/L, nel testo vigente.

Visto
- il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del consorzio;
- il testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni (D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L); modificato con D.P.Reg 03.04.2013, n. 25;

Premesso quanto sopra

L'ASSEMBLEA CONSORZIALE

d e l i b e r a

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. Di approvare il bilancio consuntivo d'esercizio 2015 risultante dai seguenti allegati formanti parte integrante della presente deliberazione:

- Stato patrimoniale al 31.12.2015;
- Conto economico per l'esercizio 2015
- Nota integrativa al bilancio d'esercizio 2015

2. Di accertare, che dal bilancio consuntivo d'esercizio 2015 risultano i seguenti valori:

Vermögensaufstellung zum 31.12.2015

Aktiva

B) Anlagevermögen	€	9.237.734,00.-
C) Umlaufvermögen	€	10.531.314,00.-
D) Rechnungsabgrenz.	€	12.580,00.-
Summe Aktiva	***€***	***19.781.628,00.-***

Passiva

A) Eigenvermögen	€	13.855.491,00.-
B) Rückstell. f. Risiken/Verl.	€	310.00,00.-
C) Rückstell. f. Abfertigung	€	572.562,00.-
D) Verbindlichkeiten	€	5.042.713,00.-
E) Rechnungsabgrenz.	€	862,00.-
Summe Passiva	***€***	***19.781.628,00.-***

Gewinn- und Verlustrechnung 2015

A) Umsatzerlöse	€	9.873.433,00.-
B) Herstellungskosten	€	-9.706.440,00.-
C) Finanzerträge und Aufwendungen	€	29.383,00.-
E) Außerord. Erträge und Aufwendungen (Rundung)	€	-3,00.-
22) Steuern d. Geschäftsjahr.	€	-115.362,00.-
23)Gewinn Geschäftsjahr	***€***	***81.011,00.-***

3. Der Betriebsgewinn von Euro 81.011,00.- wird für die Aufstockung des Reservefonds verwendet.

4. Es wird festgehalten, dass dieser Haushaltsabrechnung der Bericht des Direktors und des Verwaltungsrates über die Gebarung des Geschäftsjahres 2015 beigelegt ist.

5. Dieser Beschluss wird im Sinne des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79 für unverzüglich vollstreckbar erklärt.

Stato patrimoniale al 31.12.2015

Attivo

B) Immobilizzazione	€	9.237.734,00.-
C) Attivo circolante	€	10.531.314,00.-
D) Ratei e risconti	€	12.580,00.-
Totale Attivo	***€***	***19.781.628,00.-***

Passivo

A) Patrimonio netto	€	13.855.491,00.-
B) Residui rischi/perdite	€	310.000,00.-
C) Residui TFR	€	572.562,00.-
D) Debiti	€	5.042.713,00.-
E) Ratei e risconti	€	862,00.-
Totale Passivo	***€***	***19.781.628,00.-***

Conto economico 2015

A) Ricavi delle entrate	€	9.873.433,00.-
B) Costi della produzione	€	-9.706.440,00.-
C) Proventi ed oneri finanziarie	€	29.383,00.-
E) Proventi ed oneri straordinari	€	-3,00.-
22) Imposte d'esercizio	€	-115.362,00.-
23) Utile d'esercizio	***€***	***81.011,00.-***

3. L'utile d'esercizio di € 81.011,00.- verrà adoperato ad incrementare il fondo di riserva.

4. Viene atteso che a questo bilancio consuntivo sono allegati la relazione del direttore e del consiglio di amministrazione sull'esercizio 2015.

5. La presente delibera ai sensi del D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79 nel testo vigente viene dichiarata immediatamente esecutiva.

Gutachten zur Beschlussvorlage

(im Sinne des D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 81, in geltender Fassung)

Jahresabschlussbilanz 2015. Genehmigung.

Parere sulla proposta di delibera

(ai sensi della D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 81, nel testo vigente)

Bilancio consuntivo 2015. Approvazione.

Administratives Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
positives Gutachten
hinsichtlich der administrativen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Parere tecnico-amministrativo

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa sulla presente proposta di delibera.

Buchhalterisches Gutachten

Der Unterfertigte erteilt hiermit sein
positives Gutachten
hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und bestätigt die finanzielle Deckung im Sinne von Art. 81 des ETGO (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005).

Parere contabile

Il sottoscritto esprime
parere favorevole
in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di delibera ed attesta la copertura finanziaria secondo l'art. 81 del TUOC (D.P.Reg. n. 3/L del 01.02.2005).

DER DIREKTOR IL DIRETTORE

Gez./f.to: Werner Müller

Bruneck, **30.06.2016,** Brunico

Für die Richtigkeit der Abschrift/Per copia conforme all'originale
Bruneck, 30.06.2016, Brunico

Der Direktor/Il direttore
Werner Müller

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, approvato e sottoscritto

Der Vorsitzende – il presidente

gez./fto **Albert GEIREGGER**

Der Direktor-Il direttore

gez./fto **Werner MÜLLER**

Dieser Beschluss wird heute und für 10 aufeinanderfolgende Tage auf der Internetseite des Wohn- und Pflegeheimes Mittleres Pustertal veröffentlicht.

Questa delibera viene pubblicata oggi e per 10 giorni consecutivi sul sito internet del centro residenziale di cura Media Pusteria.

04.07.2016

Der Direktor-Il direttore

gez./fto **Werner Müller**

Für die Richtigkeit der Abschrift

Per copia conforme all'originale

Der Direktor – Il direttore

Werner Müller

☐ Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79, in geltender Fassung ist er vollstreckbar geworden am

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79, nel testo vigente è diventata esecutiva in data

☒ Gemäß D.P.Reg. Nr. 3/L/2005, Art. 79, in geltender Fassung wurde er für sofort vollstreckbar erklärt.

In base al D.P.Reg. n. 3/L/2005, art. 79, nel testo vigente è stata dichiarata immediatamente esecutiva.

30.06.2016

Der Direktor-Il direttore

gez./fto **Werner Müller**

Jede Bürgerin / jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während der zehntägigen Veröffentlichungsfrist an der Amtstafel des Konsortiums Einspruch beim Verwaltungsrat des Konsortiums erheben. Rechtlich Interessierte können innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einbringen. Bei öffentlichen Arbeiten gilt eine verkürzte Frist von 30 Tagen.

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni all'albo pretorio del Consorzio, presentare a questa delibera opposizione al consiglio di amministrazione del Consorzio. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può, chi vi abbia interesse, presentare ricorso alla sezione autonoma di Bolzano del tribunale amministrativo regionale. Nel caso di lavori pubblici vale un termine di 30 giorni.